

Deutsch

Vor der Installation, dem Betrieb oder der Wartung des Geräts muss diese Anleitung gelesen und verstanden werden.

	! WARNUNG
	Gefährliche elektrische Spannung! Kann zu elektrischem Schlag und Verbrennungen führen. Vor Beginn der Arbeiten Anlage und Gerät spannungsfrei schalten.

Unter Berücksichtigung der Umgebungsbedingungen müssen die Geräte in Schaltschränke der Schutzart IP32, IP43 oder IP54 eingebaut werden.

Wichtiger Hinweis

Die hier beschriebenen Produkte wurden entwickelt, um als Teil einer Gesamtanlage oder Maschine sicherheitsgerichtete Funktionen zu übernehmen.

Ein komplettes sicherheitsgerichtetes System enthält in der Regel Sensoren, Auswerteeinheiten, Meldegeräte und Konzepte für sichere Abschaltungen. Es liegt im Verantwortungsbereich des Herstellers einer Anlage oder Maschine die korrekte Gesamtfunktion sicherzustellen. Die SIEMENS AG, ihre Niederlassungen und Beteiligungsgesellschaften (im Folgenden "SIEMENS") sind nicht in der Lage, alle Eigenschaften einer Gesamtanlage oder Maschine, die nicht durch SIEMENS konzipiert wurde, zu garantieren.

SIEMENS übernimmt auch keine Haftung für Empfehlungen, die durch die nachfolgende Beschreibung gegeben bzw. impliziert werden. Aufgrund der nachfolgenden Beschreibung können keine neuen, über die allgemeinen SIEMENS-Lieferbedingungen hinausgehenden, Garantie-, Gewährleistungs- oder Haftungsansprüche abgeleitet werden.

Anwendungsbereiche

Die Sicherheitskombination 3TK2845 können Sie in NOT-AUS-Einrichtungen nach EN 418 und in Sicherheitsstromkreisen nach EN 60 204-1 (11.98) verwenden, z. B. bei beweglichen Verdeckungen und Schutztüren bzw. bei berührungslos wirkenden Schutzeinrichtungen nach IEC 61496-1 (06.98).

Je nach äußerer Beschaltung ist Kategorie 4 nach DIN EN 954-1 bzw. SIL3 nach IEC 61 508 zu erreichen.



Verwenden Sie als Stromversorgung ein Netzteil nach IEC 60536 Schutzklasse III (SELV oder PELV)!

Weitere Informationen:



Deutsch: 3TK2890-0A

Leitungslängen

bei 2 x 1,5 mm² max. 2000 m oder 3 µF
(Gesamtlänge für Sensoren)

Bilder

Bild I/Ia Maßbild (Maße in mm)/Klemmenbezeichnung

Bild II/IIa Montage/Anschluss

Eine sichere Gerätefunktion ist nur mit zertifizierten Komponenten gewährleistet.

English

Read and understand these instructions before installing, operating, or maintaining the equipment.

	! WARNING
	HAZARDOUS VOLTAGE. Can cause electric shock and burns. Disconnect power before proceeding with any work on this equipment.

The devices must be installed in a switchgear cabinet with the IP32, IP43 or IP54 degree of protection, depending on the ambient conditions.

IMPORTANT NOTICE

The products described herein are designed to be components of a customized machinery safety-oriented control system.

A complete safety-oriented system may include safety sensors, evaluators, actuators and signaling components. It is the responsibility of each company to conduct its own evaluation of the effectiveness of the safety system with the help of suitably trained persons. SIEMENS AG and its subsidiaries and affiliates (collectively "SIEMENS") are not in a position to evaluate all of the characteristics of a given machine or product or machine not designed by SIEMENS.

SIEMENS accepts no liability for any recommendation that may be implied or stated herein. The warranty contained in the contract of sale by SIEMENS is the sole warranty of SIEMENS. Any statements contained herein do not create new warranties or modify existing ones.

Application

The 3TK2845 safety combination can be used in EMERGENCY STOP devices according to EN 418 and in safety circuits according to EN 60 204-1 (11.98), e.g. movable guards and protective doors and contactless protective devices according to IEC 61496-1 (06.98).

Depending on the external circuit elements, safety category 4 according to DIN EN 945-1 can be achieved with this device.



Use a power pack to IEC 60536 safety class III (SELV or PELV) as the power supply!

For further information:



English: 3TK2890-0B

Cable lengths

For 2 x 1,5 mm² max. 2000 m or 3 µF
(total cable length for sensors)

Figures

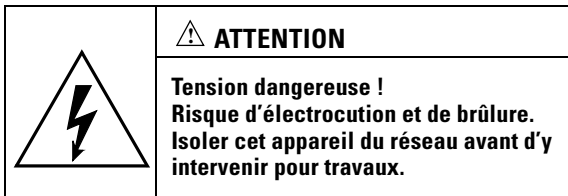
Fig. I/Ia Dimension drawings (dimensions in mm)/terminal designations

Fig. II/IIa Installation/connection

Reliable functioning of the equipment is only ensured with certified components.

Français

Ne pas installer, utiliser ou entretenir cet équipement avant d'avoir lu et assimilé ces instructions.



Suivant les conditions d'environnement, les appareils doivent être montés dans des armoires possédant le degré de protection IP32, IP43 ou IP54.

Remarque importante

Les produits décrits dans cette notice ont été développés pour assurer des fonctions de sécurité en tant qu'éléments d'une installation complète ou d'une machine. Un système de sécurité complet comporte en règle générale des capteurs, des unités de traitement, des appareils de signalisation et des concepts de mise en sécurité. Il incombe au concepteur/constructeur de l'installation ou de la machine d'assurer le fonctionnement correct de l'ensemble. SIEMENS AG, ses succursales et ses participations (désignées ci-après par "SIEMENS") ne sont pas en mesure de garantir toutes les propriétés d'une installation complète ou d'une machine qui n'a pas été conçue par SIEMENS. SIEMENS dégage toute responsabilité pour les recommandations données dans la description ci-dessous ou qui peuvent en être déduites. La description ci-dessous ne peut pas être invoquée pour faire valoir des revendications au titre de la garantie ou de la responsabilité, qui dépasseraient les clauses des conditions générales de livraison de SIEMENS.

Domaines d'utilisation

Le bloc logique de sécurité 3TK2845 peut être utilisé dans des dispositifs D'ARRÊT D'URGENCE conformes à la norme EN 418 et dans les circuits de sécurité selon EN 60 204-1 (11.98), par ex. pour les capotages mobiles et les portes de sécurité ou pour les dispositifs de protection électro-sensibles selon CEI 61496-1 (06.98). Suivant le montage, on peut répondre jusqu'à la catégorie 4 selon DIN EN 954-1 ou SIL3 selon CEI 61 508.

 **Utilisez pour l'alimentation un bloc secteur conforme à CEI 60536 classe de protection III (TBTS ou TBTP) !**

Pour de plus amples informations :



Allemagne: 3TK2890-0A
Anglais: 3TK2890-0B

Longueur de câbles pour 2 x 1,5 mm² max. 2000 m ou 3 µF
(longueur totale des câbles pour capteurs)

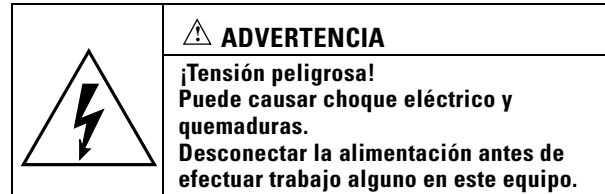
Figures

Fig. I/Ia Encombrements (cotes en mm)/Repérages des bornes
Fig. II/Ila Montage/Raccordement

Le fonctionnement sûr de l'appareil n'est garanti qu'avec des composants certifiés.

Español

Leer y comprender este instructivo antes de la instalación, operación o mantenimiento del equipo.



De acuerdo a las condiciones ambientales los aparatos deben montarse dentro de armarios eléctricos que ofrezcan grado de protección IP32, IP43 ó IP54.

Nota importante

Los productos aquí descritos han sido desarrollados para ejecutar funciones de seguridad formando parte de una instalación completa o máquina. Un sistema completo de seguridad incluye por regla general sensores, unidades de evaluación, aparatos de señalización y filosofías que aseguran desconexiones seguras. Por ello es responsabilidad del fabricante de una instalación o máquina asegurar el funcionamiento correcto del conjunto. La SIEMENS AG, sus filiales y sociedades participadas (en lo sucesivo "SIEMENS") no están en condiciones de garantizar las propiedades de una instalación completa o máquina que no haya sido concebida por SIEMENS. SIEMENS tampoco se hace responsable de recomendaciones que emanen implícita o explícitamente de la descripción siguiente. De la descripción siguiente no es posible reclamar ningún tipo de prestaciones de garantía o responsabilidad civil que excedan en las enunciadas en las Condiciones Generales de Suministro de SIEMENS..

Aplicaciones

La combinación de seguridad 3TK2845 puede aplicarse en dispositivos de PARO DE EMERGENCIA según EN 418 y en circuitos de seguridad según EN 60 204-1 (11.98), p. ej. resguardos móviles y puertas de protección o en dispositivos de protección que actúan por proximidad según IEC 61496-1 (06.98). Dependiendo del circuito exterior es posible alcanzar categoría de seguridad 4 según DIN EN 954-1 ó SIL3 según IEC 61 508.

 **Utilice como alimentación una fuente según IEC 60536, clase de protección III (SELV ó PELV)!**

Más información:



Alemán: 3TK2890-0A
Inglés: 3TK2890-0B

Longitud de cable para 2 x 1,5 mm² máx. 2000 m ó 3 µF
(longitud total para sensores)

Figuras

Figura I/Ia Croquis acotados (dimensiones en mm)/Designación de bornes
Figura II/Ila Montaje/Conexión

El funcionamiento seguro del aparato sólo está garantizado con componentes certificados.

Italiano

Leggere con attenzione questi istruzioni prima di installare, utilizzare o eseguire manutenzione su questa apparecchiatura.



In base alle condizioni ambientali, gli apparecchi vanno installati in armadi di comando con grado di protezione IP32, IP43 o IP54.

Avviso importante

I prodotti qui descritti sono stati concepiti per svolgere funzioni rilevanti per la sicurezza in interi impianti. Un sistema di sicurezza completo prevede normalmente sensori, dispositivi di segnalazione, apparecchiature e unità di valutazione e dispositivi per disinserzioni sicure. È compito del costruttore di macchine garantire il funzionamento sicuro dell'impianto o della macchina. La SIEMENS AG, le sue filiali e consociate (qui di seguito "SIEMENS") non sono in grado di garantire tutte le caratteristiche di un impianto o una macchina non ideati da SIEMENS.

SIEMENS declina ogni responsabilità per raccomandazioni contenute nella presente descrizione. Non è possibile in base alla presente documentazione rivendicare diritti di garanzia e/o responsabilità che vadano oltre quanto contenuto nelle condizioni generali di vendita e fornitura.

Campo d'impiego

I dispositivi di sicurezza 3TK2845 possono essere utilizzati in dispositivi di arresto di emergenza secondo EN 418 e nei circuiti di sicurezza secondo EN 60 204-1 (11.98), p. es. nel caso di coperture mobili e sportelli di protezione risp. con dispositivi di protezione con azione senza contatto secondo IEC 61496-1 (06.98). In funzione del circuito esterno si raggiunge la categoria 4 secondo DIN EN 954-1 risp. SIL3 secondo IEC 61 508.



Utilizzare un alimentatore sec. IEC 60536 classe di protezione III (SELV o PELV)!

Per ulteriori informazioni:



Tedesco: 3TK2890-0A
Inglese: 3TK2890-0B

Lunghezza conduttori

con 2 x 1,5 mm² max. 2000 m o 3 µF (lunghezza totale per i sensori)

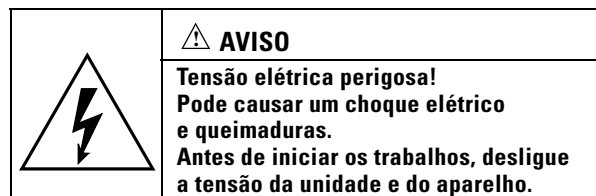
Figure

Fig. I/Ia Dimensioni (in mm)/Sigla morsetti
Fig. II/Ila Montaggio/Collegamento

Il funzionamento sicuro dell'apparecchiatura viene garantito soltanto con componenti certificati.

Português

Ler e compreender estas instruções antes da instalação, operação ou manutenção do equipamento.



Tendo em consideração as condições de ambiente, é necessário instalar os dispositivos em quadros de distribuição do grau de proteção IP32, IP43 ou IP54.

Indicação importante

Os produtos aqui descritos foram concebidos para assumir como uma parte de uma unidade total ou de uma máquina, funções relacionadas com a segurança. Por norma, um sistema completo orientado para a segurança, contém sensores, unidades de interpretação, aparelhos sinalizadores e conceitos para circuitos de desconexão seguros. A responsabilidade pela garantia de um correto funcionamento geral recai sobre o fabricante de uma unidade ou máquina. A SIEMENS AG, suas filiais e sociedades de participação financeira (seguidamente designadas "SIEMENS") não estão em condições de garantir todas as características de uma unidade completa ou máquina, não concebida pela SIEMENS. A SIEMENS não assume a responsabilidade por recomendações implicadas ou fornecidas pela seguinte descrição. Com base na descrição que se segue não podem ser interpretados novos direitos de garantia, qualidade de garantia ou indemnizações, que vão para além das condições gerais de fornecimento da SIEMENS.

Áreas de aplicação

A combinação de segurança 3TK2845 pode ser aplicada em dispositivos de parada de emergência, conforme EN 418 e em circuitos de corrente de segurança, conforme EN 60 204-1 (11.98), p. ex., coberturas móveis, portas de proteção e dispositivos de proteção de efeito sem contato, conforme IEC 61496-1 (06.98). Dependendo do chaveamento externo, deve ser alcançada a categoria de segurança 4 segundo DIN EN 954-1 resp., SIL3 segundo IEC 61 508.



Cumpra necessariamente a proteção por fusível. Só assim é possível garantir uma desconexão em segurança em caso de avaria.

Mais informações:



Alemão: 3TK2890-0A
Inglês: 3TK2890-0B

Comprimento de fiação

em 2 x 1,5 mm² máx. 2000 m ou 3 µF (comprimento total para sensores)

Figuras

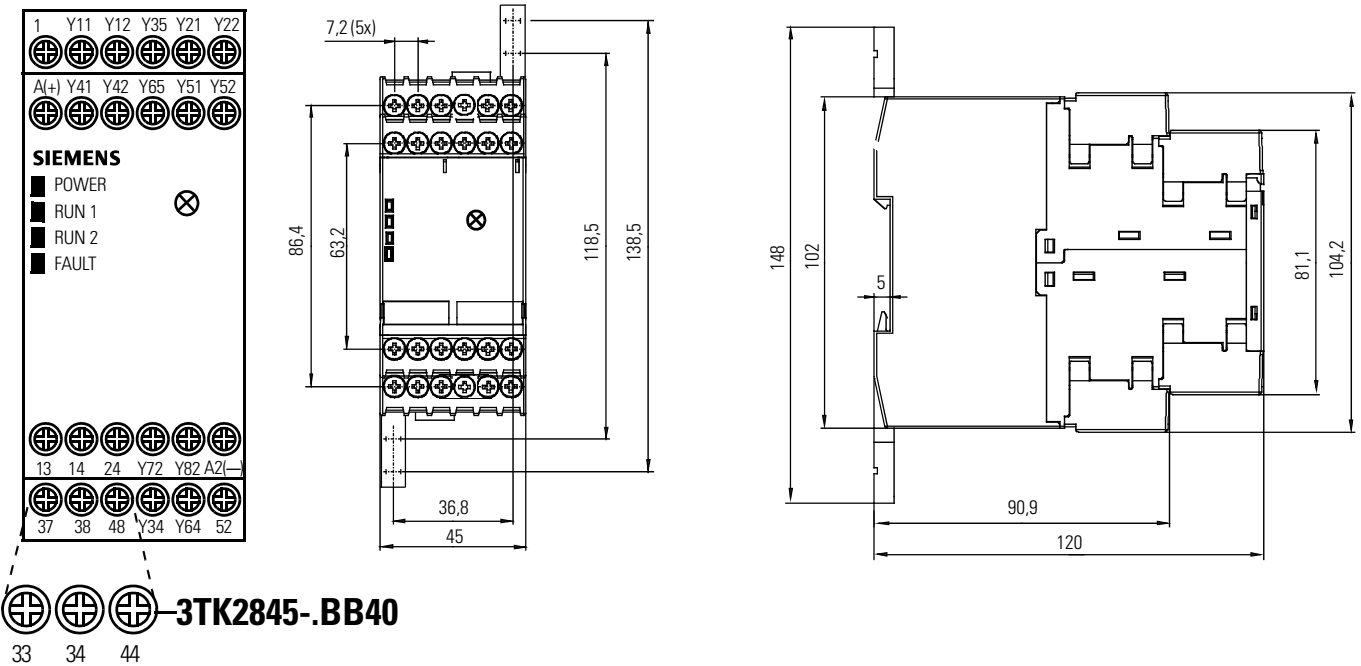
Figura I/Ia Quadro de dimensões (medidas em mm)/Designação dos bornes
Figura II/Ila Montagem/Conexão

O funcionamento seguro do aparelho apenas pode ser garantido se forem utilizados os componentes certificados.

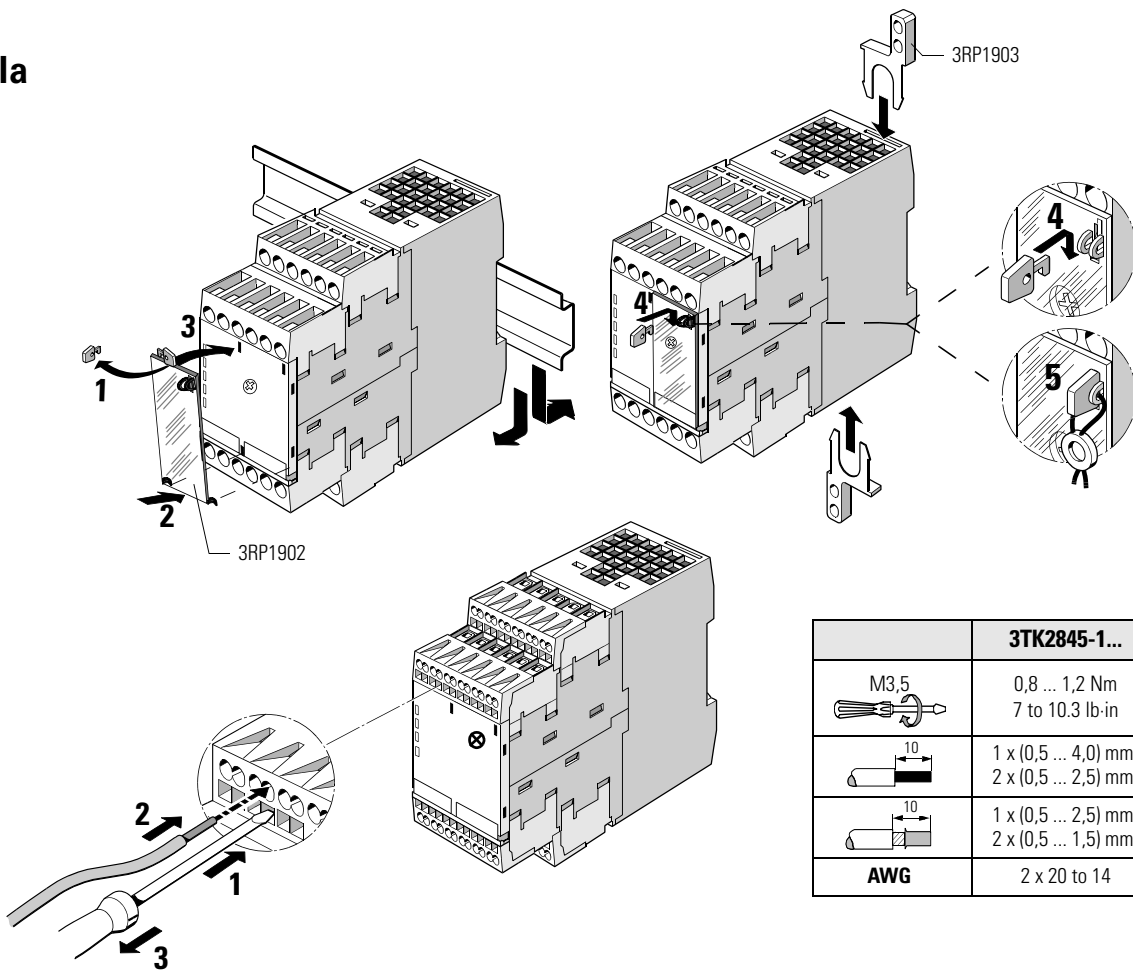
I/la

3TK2845-.BB40

3TK2845-.BB41/- .BB42/- .BB44



II/Ila



	3TK2845-1...	3TK2845-2...
M3,5	0,8 ... 1,2 Nm 7 to 10,3 lb-in	—
10	1 x (0,5 ... 4,0) mm ² 2 x (0,5 ... 2,5) mm ²	2 x 0,25 ... 1,5 mm ²
10	1 x (0,5 ... 2,5) mm ² 2 x (0,5 ... 1,5) mm ²	2 x 0,25 ... 1 mm ²
AWG	2 x 20 to 14	2 x 24 to 16

Technical Assistance: Telephone: +49 (0) 9131-7-43833 (8⁰⁰ - 17⁰⁰ CET)
 E-mail: technical-assistance@siemens.com
 Internet: www.siemens.de/lowvoltage/technical-assistance

Fax: +49 (0) 9131-7-42899

Technical Support: Telephone: +49 (0) 180 50 50 222